Организация Объединенных Наций A/C.2/62/L.18

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
31 October 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия
Второй комитет
Пункт 54(h) повестки дня
Устойчивое развитие:
устойчивое развитие горных районов

Австрия, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Беларусь, Боливия, бывшая югославская Республика Македония, Бутан, Гаити, Гватемала, Гондурас, Грузия, Демократическая Республика Конго, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Кения, Коморские Острова, Коста-Рика, Кыргызстан, Лесото, Ливан, Лихтенштейн, Малави, Непал, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Перу, Словения, Таджикистан, Уганда, Украина, Филиппины, Хорватия, Черногория, Швейцария, Эквадор и Эфиопия: проект резолюции

Устойчивое развитие горных районов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/24 от 10 ноября 1998 года, которой она провозгласила 2002 год Международным годом гор,

ссылаясь также на свои резолюции 55/189 от 20 декабря 2000 года, 57/245 от 20 декабря 2002 года, 58/216 от 23 декабря 2003 года и 60/198 от 22 декабря 2005 года,

вновь подтверждая главу 13 Повестки дня на XXI век[1] и все соответствующие пункты Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[2], в частности его пункт 42, в качестве общих основ политики в области устойчивого развития в горных регионах,

---

[1] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года,* том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

[2] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

принимая к сведению Бишкекскую горную платформу[3] — итоговый документ Бишкекского глобального горного саммита, который был проведен 28 октября — 1 ноября 2002 года в Бишкеке и стал завершающим мероприятием Международного года гор,

отмечая также создание в ходе Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию Международного партнерства в целях устойчивого развития в горных регионах («Горное партнерство»), которое пользуется активной поддержкой со стороны сорока восьми стран, пятнадцати межправительственных организаций и восьмидесяти трех организаций, представляющих основные группы, как весьма перспективный подход к решению различных взаимосвязанных задач устойчивого развития в горных регионах,

ссылаясь на выводы глобальных совещаний членов Горного партнерства, которые были проведены, соответственно, 5 и 6 октября 2003 года в Мерано, Италия, по приглашению правительства Италии и 28 и 29 октября 2004 года в Куско, Перу, по приглашению правительства Перу,

принимая к сведению заявление членов Аделбоденской группы по устойчивому развитию сельского хозяйства и сельских районов в горных районах, принятое на ее заседании 1–3 октября 2007 года в Риме,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Устойчивое развитие в горных регионах»[4];

2. *с удовлетворением отмечает*, что все более широкое сетевое объединение правительств, организаций, основных групп и отдельных лиц во всем мире признает важность устойчивого развития горных регионов для искоренения нищеты;

3. *признает*, что горы имеют общемировое значение как источник большей части мировой пресной воды, хранилище богатого биологического разнообразия и других природных ресурсов, включая лесные и минеральные ресурсы, популярное место отдыха и туризма, а также как районы обширного культурного многообразия, знаний и наследия, в совокупности своей обусловливающих существенный позитивный внешний эффект;

4. *обращает особое внимание* на то, что горные регионы являются богатейшим источником жизненно важных ресурсов, таких, как вода, древесина, минеральное сырье и энергетические ресурсы, особенно возобновляемые энергетические ресурсы, такие, как гидроэнергия, энергия ветра и геотермальная энергия;

5. *признает*, что такие происходящие в горных районах явления, как отступление ледников и изменение биологического разнообразия, служат своеобразным показателем глобального изменения климата;

6. *с обеспокоенностью отмечает*, что жители горных районов часто относятся к беднейшим слоям населения своих стран и что в деле обеспечения устойчивого развития горных регионов, искоренения нищеты в горных регионах и охраны горных экосистем сохраняются крупномасштабные задачи;

---

[3] A/C.2/57/7, приложение.

[4] A/62/292.

7. *признает* решающую роль устойчивого развития горных районов в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

8. *предлагает* правительствам при разработке стратегий ориентироваться на долгосрочную перспективу и применять целостный подход и комплексно подходить к формированию политики, касающейся устойчивого развития горных районов;

9. *предлагает также* правительствам уделять вопросам, касающимся горных районов, более приоритетное внимание при выработке национальных, региональных и глобальных стратегий за счет либо включения конкретных положений, касающихся горных районов, в общие стратегии устойчивого развития, либо выработки конкретных стратегий для горных районов;

10. *отмечает*, что в условиях уязвимости горных экосистем в число основных проблем, препятствующих обеспечению устойчивого развития и искоренению нищеты в горных районах в соответствии с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, входят растущий спрос на природные ресурсы, включая воду, последствия эрозии, обезлесения и других факторов, ведущих к ухудшению состояния водосборных бассейнов, и стихийные бедствия, а также увеличение оттока населения, нагрузка, создаваемая промышленностью, транспортом, туризмом, добычей полезных ископаемых и сельским хозяйством, и последствия глобального изменения климата;

11. *отмечает с озабоченностью* ускорение таяния горных ледников и подчеркивает необходимость скорейшего принятия мер в целях сохранения ледников как крупных хранилищ мировых запасов воды;

12. *обращает особое внимание* на важность усиления естественной углеродосвязывающей способности гор за счет эффективного и рационального лесопользования и предотвращения обезлесения, а также восстановления утраченных и деградировавших лесных экосистем гор;

13. *отмечает*, что устойчивое ведение сельского хозяйства в горных регионах имеет большую важность для охраны окружающей среды горных районов и развития экономики сельских районов;

14. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу числа и масштабов стихийных бедствий и их усиливающегося воздействия в последние годы, что приводит к огромным человеческим жертвам и долгосрочным негативным социально-экономическим и экологическим последствиям для уязвимых групп населения во всем мире, в частности в горных регионах, особенно в горных районах развивающихся стран;

15. *рекомендует* правительствам и другим соответствующим заинтересованным сторонам повышать степень осведомленности, готовности и оснащенности инфраструктурой для преодоления последствий таких регулярно происходящих в горных районах бедствий, как ливневые паводки, наводнения в результате прорыва вод из горных озер, а также оползни, селевые потоки и землетрясения;

16. *рекомендует* научному сообществу, правительствам и межправительственным организациям сотрудничать с живущими в горных районах общинами в совместном изучении и решении проблем, связанных с отрицатель-

ным влиянием глобального изменения климата на окружающую среду и биологическое разнообразие горных районов, а также конкретных проблем живущих в горных районах общин в целях выработки стратегий долговременной адаптации к негативным последствиям изменения климата;

17. *обращает особое внимание* на то, что деятельность на национальном уровне является одним из ключевых факторов достижения прогресса в устойчивом развитии горных районов, приветствует неуклонное расширение ее масштабов в последние годы, характеризовавшихся множеством событий, мероприятий и инициатив, и предлагает международному сообществу поддерживать усилия развивающихся стран по разработке и осуществлению стратегий и программ в интересах устойчивого развития горных районов, в том числе, где это необходимо, по разработке и проведению в жизнь ориентированных на достижение этой цели политики и законов в рамках национальных планов развития;

18. *рекомендует* продолжать создавать комитеты или аналогичные институциональные структуры и механизмы с участием большого числа заинтересованных сторон на национальном и региональном уровне в целях укрепления межотраслевой координации и сотрудничества в интересах устойчивого развития в горных регионах;

19. *рекомендует также* шире вовлекать местные органы власти, а также соответствующие заинтересованные стороны, включая гражданское общество и частный сектор, в разработку и осуществление программ, в том числе развития землепользования, и деятельности, связанных с устойчивым развитием в горных районах;

20. *обращает особое внимание* на необходимость расширения доступа женщин, проживающих в горных регионах, к ресурсам, а также на необходимость усиления роли женщин, проживающих в горных регионах, в процессах принятия решений, затрагивающих их общины, культуру и условия жизни;

21. *рекомендует* в этой связи правительствам и межправительственным организациям включать в их мероприятия, программы и проекты, связанные с развитием горных районов, гендерные аспекты, в частности разукрупненные по признаку пола показатели;

22. *подчеркивает*, что в контексте политики и планирования деятельности в области развития в горных регионах должны полностью учитываться, уважаться и поощряться культура, традиции и знания коренных народов, в том числе в области медицины, и обращает особое внимание на важность содействия обеспечению всестороннего участия проживающих в горных районах общин в принятии затрагивающих их решений и отражения во всех инициативах в области развития вопросов, связанных с знаниями, традициями и ценностями коренных народов;

23. *признает*, что многим развивающимся странам, а также странам с переходной экономикой необходимо оказывать помощь в разработке и осуществлении национальных стратегий и программ в целях устойчивого развития горных районов на основе двустороннего и многостороннего сотрудничества и сотрудничества по линии Юг-Юг, а также с использованием подходов, предусматривающих другие формы сотрудничества;

24. *отмечает*, что финансирование устойчивого развития горных районов становится все более важным, особенно ввиду более широкого признания значения гор для всего мира и существенности масштабов крайней нищеты, отсутствия продовольственной безопасности и трудностей, с которыми сталкивается население горных районов;

25. *предлагает* правительствам, системе Организации Объединенных Наций, международным финансовым учреждениям, Глобальному экологическому фонду, всем соответствующим конвенциям Организации Объединенных Наций и их механизмам финансирования, в рамках их соответствующих мандатов, и всем соответствующим заинтересованным сторонам, представляющим гражданское общество и частный сектор, изучить возможность оказания поддержки, в том числе в виде добровольных финансовых взносов, местным, национальным и международным программам и проектам в целях устойчивого развития в горных регионах;

26. *обращает особое внимание* на важность для устойчивого развития в горных регионах изучения возможностей задействования широкого круга источников финансирования, таких, как партнерские объединения государственного и частного секторов, расширенные возможности в сфере микрофинансирования, включая микрокредитование и микрострахование, мелкие ссуды на жилье, сберегательные счета и счета для финансирования образования и медицинского обслуживания, механизмы поддержки предпринимателей, стремящихся развивать малые и средние предприятия, и с использованием индивидуального подхода, когда это уместно, механизмов учета расходов на обеспечение устойчивого развития в счет погашения задолженности;

27. отмечает, что необходимо повысить осведомленность общества в целом о значении гор как важного источника позитивных внешних эффектов[5], связанных, например, с биологическим разнообразием, предотвращением паводков и почвозащитной, поддержанием запаса и качества водных ресурсов, связыванием углерода, защитой от лавин и пожаров, наличием живописных мест для активного отдыха и с культурным наследием;

28. *обращает особое внимание* на важность выработки, когда это представляется оправданным, ориентированных на учет интересов малоимущего населения национальных и международных стратегий и национальных механизмов финансирования, призванных предоставить живущему в горных районах населению и общинам компенсацию за такие позитивные внешние эффекты;

29. *с удовлетворением отмечает* принятие Конференцией сторон Конвенции о биологическом разнообразии[6] программы работы в области биологического разнообразия гор, общая цель которой заключается в значительном

---

[5] Внешние эффекты представляют собой неучтенные последствия хозяйственной деятельности. Они могут быть позитивными (например, предотвращающими паводки) и негативными (например, вызывающими паводки). В горных районах такие внешние эффекты влияют на находящихся ниже по течению потребителей воды, потребителей продовольствия и туристов, а обусловливаются деятельностью фермеров и других жителей горных районов. Прежде всего следует отметить, что рынка сбыта внешних эффектов не существует, и поэтому их нельзя купить или продать. В то же время можно создать такой рынок, на котором будет происходить валоризация этих внешних эффектов.

[6] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

снижении к 2010 году темпов утраты биологического разнообразия гор на глобальном, региональном и национальном уровнях, и ее осуществление, которое призвано внести значительный вклад в дело искоренения нищеты в горных регионах;

30. *признает*, что горные массивы, как правило, располагаются на территории нескольких стран, и в этой связи рекомендует использовать — с согласия соответствующих государств — трансграничные подходы к сотрудничеству в деле устойчивого развития районов расположения горных массивов и обеспечивать обмен информацией в этой связи;

31. *с удовлетворением отмечает* в этой связи Конвенцию об охране Альп[7], которая способствует применению новых конструктивных подходов к комплексному устойчивому развитию региона Альп, в том числе на основе тематических протоколов к ней, касающихся территориального планирования, горного земледелия, охраны природы и ландшафта, горных лесов, населения и культуры, туризма, защиты почв, энергетики и транспорта, и приглашает недавно ставшие участниками этой конвенции стороны присоединиться к Горному партнерству;

32. *с удовлетворением отмечает также* Рамочную конвенцию по защите и устойчивому развитию Карпат[8], принятую и подписанную семью странами региона в целях обеспечения наличия основы для сотрудничества и комплексной координации политики, платформы для разработки общих стратегий устойчивого развития и форума для проведения диалога между всеми заинтересованными сторонами;

33. *с удовлетворением принимает к сведению* деятельность Международного центра по комплексному освоению горных районов, направленную на развитие трансграничного взаимодействия восьми стран, относящихся к Гималайско-Гиндукушскому району, в целях осуществления мер и перемен по преодолению экономической, социальной и материальной уязвимости живущих в этом районе горных народов;

34. *с удовлетворением принимает к сведению также* вклад осуществляемого Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций Проекта по устойчивому развитию сельского хозяйства и сельских районов в горных районах и Аделбоденской группы в принятие конкретных стратегий, создание соответствующих учреждений и налаживание надлежащих процессов в интересах развития горных районов и связанные с этим позитивные внешние эффекты;

35. *подчеркивает* важность программ в области наращивания потенциала, организационного строительства и образования для содействия обеспечению устойчивого развития горных районов на всех уровнях и для повышения осведомленности о задачах и передовом опыте в области устойчивого развития в горных регионах и характере взаимных связей между горными и равнинными районами;

36. *рекомендует* разрабатывать и осуществлять глобальные, региональные и национальные программы в области коммуникации, с тем чтобы исполь-

[7] Ibid., vol. 1917, No. 32724.

[8] Имеется на сайте www.carpathianconvention.org/text.htm.

зовать осведомленность и стремление к переменам, обеспеченные благодаря проведению Международного года гор, а также возможности, ежегодно предоставляющиеся благодаря проведению Международного дня гор 11 декабря;

37. *рекомендует также* государствам-членам осуществлять сбор и подготовку информации, а также создавать базы данных о горных районах, с тем чтобы использовать имеющиеся знания для содействия проведению межотраслевых научных исследований и реализации межотраслевых программ и проектов и для совершенствования процессов принятия решений и планирования;

38. *рекомендует далее* всем соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих соответствующих мандатов, еще более активизировать конструктивные усилия по укреплению межучрежденческого сотрудничества в целях обеспечения более эффективного осуществления положений соответствующих глав Повестки дня на XXI век[1], включая главу 13, и пункта 42 и других соответствующих пунктов Йоханнесбургского плана выполнения решений[2] с учетом деятельности межучрежденческой группы по вопросам гор и необходимости продолжения участия системы Организации Объединенных Наций, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Университета Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Детского фонда Организации Объединенных Наций, а также международных финансовых учреждений и других соответствующих международных организаций;

39. *воздает должное* усилиям Горного партнерства, прилагаемым в соответствии с резолюцией 2003/61 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2003 года, просит международное сообщество и другие соответствующие заинтересованные стороны, включая гражданское общество и частный сектор, изучить возможность активного участия в деятельности Горного партнерства, повысить отдачу от этой деятельности и предлагает секретариату Партнерства доложить Комиссии по устойчивому развитию на ее шестнадцатой сессии в 2008 году о своей деятельности и достижениях, в том числе в связи с тематическим блоком вопросов сельского хозяйства, развития сельских районов, землепользования, засухи и опустынивания;

40. *с удовлетворением отмечает* в этой связи усилия Горного партнерства по сотрудничеству с механизмами существующих многосторонних документов, имеющих отношение к вопросам гор, таких, как Конвенция о биологическом разнообразии[6], Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке[9], Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата[10] и Международная стратегия уменьшения опасности бедствий, и с механизмами связанных с вопросами гор региональных документов, таких, как Конвенция об охране Альп и Рамочная конвенция по защите и устойчивому развитию Карпат;

---

[9] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

[10] Ibid., vol. 1771, No. 30822.

41. *с удовлетворением принимает к сведению* предложение правительства Кыргызской Республики о проведении в октябре 2009 года второго Бишкекского глобального горного саммита и обращенное к государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим заинтересованным сторонам приглашение принять участие в работе этого саммита;

42. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по подпункту, озаглавленному «Устойчивое развитие горных районов», пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие».